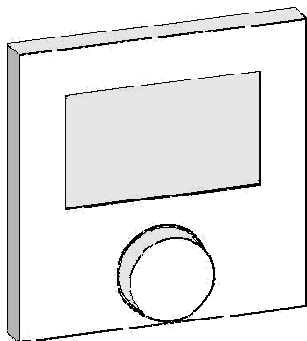
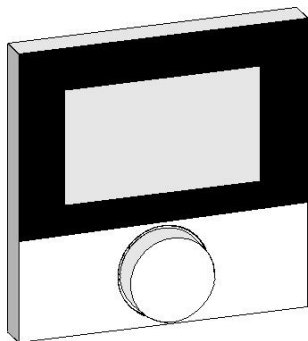


RD 40203 | RD 45203
RD 20203 | RD 25203



1 Juhendist üldiselt

1.1 Juhendi rakendumine, säilitamine ja edasi andmine

Juhised kehtivad järgmiste ruumitermostaaditüüpide kohta:

- RD 40203-10 – Standard 24 V,
- RD 20203-10 – Standard 230 V,
- RD 45203-40 – Comfort 24 V,
- RD 25203-40 – Comfort 230 V,
- RD 45203-60 – Control 24 V,
- RD 25203-60 – Control 230 V.

Juhend hõlmab nende seadmete käsitlemiseks vajalikku teavet. Ruumitermostaaditüüpide eristamiseks on lisatud versiooninimed *Standard*, *Comfort* ja *Control*. Enne seadmete kasutamist tuleb antud juhendit põhjalikult ja tähelepanelikult lugeda. Juhend tuleb alles hoida ja järgmistele kasutajatele edasi anda. Antud juhendi ja paigaldusjuhised saab alla laadida leheküljelt www.ezr-home.de.

1.2 Sümbolid

Juhendis kasutatakse järgmisi sümboleid:



Ohusümbol. Eelneb hoiatavale tekstile



Teabesümbol. Eelneb olulisele või kasulikule teabele



Kasutaja tegevus



Tegevuse tagajärg



Kindla järjestuseta loetelu

1., 2. Kindla järjestusega loetelu

2 Ohutus

2.1 Kasutusotstarve

Ruumitermostaat juhib otse või ühendusseadme kaudu ruumidevahelise küttesüsteemi ajameid. Sõltuvalt versioonist sobib termostaat 24 V või 230 V ajamitega. Seade sobib:

- ♦ paigaldatud süsteemile;
- ♦ temperatuuri mõõtmiseks (toatemperatuur);
- ♦ soovitud temperatuuri määramiseks (mugavustemperatuur);
- ♦ temperatuuri kontrollimiseks valitud alal, lülitades ajamid kütte- (*Standard*) või kütte/jahutus-režiimi (*Comfort, Control*);
- ♦ ühenduse loomiseks välise anduriga (*Control*).

Seadme kasutamine muul moel ning selle muutmise või ümberehitamine on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua ohte, mille eest tootja ei vastuta.

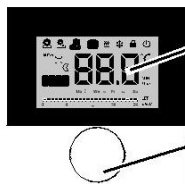
2.2 Üldised ohutusnõuded

Isiklikku või varalist kahju põhjustavate ohtude vältimiseks tuleb kindlasti järgida kõiki selles juhendis toodud ohutusnõudeid.

- ♦ Seadet tohib avada ainult spetsialist (elektrik). Seadet tohib avada vaid sisselülitamata olekus.
- ♦ Enne avamist eemaldage seade vooluvõrgust ja veenduge, et see ei lülituks ootamatult sisse.
- ♦ Kasutage seadet ainult siis, kui see on rikkumata.
- ♦ Pidage silmas seadme kasutuspiiranguid ja keskkonnatingimusi.
- ♦ Seade pole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, meeleliste või vaimsete võimetega ning vastava kogemuse või teadmisteta inimestele, ega lastele.

- ♦ Vajadusel peab neid inimesi seadme kasutamisel jälgima või juhendama nende turvalisuse eest vastutav isik.
- Jälgige, et seade ei satuks laste kätte! Vajadusel valvake laste tegutsemist seadme läheduses.
- Ohu korral lülitage välja kogu ruumidevaheline küttesüsteem.

3 Seadme kirjeldus



Ekraan

Vajutusfunktsiooniga
keeratav nupp

Ruumitermostaadid

Tüüp	Sümbol	Tähendus	Sümbol	Tähendus
Standard Comfort Control		Elustiiliseadete menüü	°C	Temperatuuriühik
		Seadistusmenüü	88.8	Siht-/tegelik temperat.
		Kütmine	MIN	Madalaim temperatuur
		Režiimi lukk	MAX	Kõrgeim temperatuur
		Väljalülitamine	SET	Sisesta/Kinnita sisestus
	AUTO	Automaatne režiim	CL	Temp. mõõtmise parandus
		Päevane režiim	BACK	Tagasi
		Öine režiim		
		Hoolduse menüü	LED	Ekraanivalgustus
		Jahutus	55°C	Tehase seadistus
		Puhkuse seaded	CL	Ajanäidik
		Aeg	Pro	Mugavusprogrammid
	Mo – Su	Nädalapäev	---	Madalaima pörandatemp. määramine ¹
		Ajaskaala		

¹Kuvatakse juhul kui väline andur on ühendatud.

4 Töörežiim



HOIATUS

Allaneelamine võib lõppeda surmaga!

Keeratav nupp on äravõetav - võib juhtuda, et laps neelab selle alla.

➤ Ärge jätke nuppu vedelema laste lähedusse!

4.1 Sihttemperatuuri määramine



Sihttemperatuuri määramiseks tuleb nuppu keerata

vasakule või paremale. Vasakule keeramine alandab ja paremale keeramine tõstab temperatuuri.



Ruumitermostaadid *Comfort* ja *Control*

Öö ja päeva mugavustemperatuure saab salvestada. Päevase ja öise töörežiimi manuaalne või automaatne muutmine valib salvestatud temperatuuri. Sihttemperatuuri saab muuta keeratava nupu abil, valitud töörežiimist sõltumata. Täpsemat teavet leiate peatükist „Elustiiliseadete menüü“ (*Lifestyle functions menu*).

4.2 Menüüs liikumine ja seadistamine

Ruumitermostaadi menüüs liikumine ja seadistamine toimub keeratava nupu abil:



Keeratavale nupule vajutades saate avada menüüsid, käivitada funktsioone ja rakendada seadeid.



Nuppu keerates saate seadistada ning valida funktsioone ja menüüsid.

Menüüs liikumiseks ja seadistamiseks on kasutusel põhikuva ja kolm menüüd:

Põhikuva

Põhikuval näitavad kõik ruumitermostaadid antud hetke tegelikku temperatuuri ja aktiivseid funktsioone. *Control*-versiooni põhikuva näitab ka kellafunktsiooni.

Menüüd

Menüüde valik sõltub ruumitermostaadi versioonist.



Elustiiliseaded (*Standard, Comfort, Control*)

Sisaldab kõiki tähtsamaid põhifunktsioone.



Seadistus (*Standard, Comfort, Control*)

Sisaldab laiendatud funktsioone ja hulka seadistusvõimalusi.



Hooldus (*Comfort, Control*)

Sisaldab hulka süsteemiparameetreid. Kogu süsteemi optimaalne häälestus on saavutatav vastava seadistusega.



Tagasi

Menüüst lahkumiseks ja põhikuvale tagasipöördumiseks.



- Valitud funktsioonile vastavat menüüd märgib ekraanil vilkuv sümbol.
- Tegevusetus olekus pöördub ekraan põhikuvale tagasi ca viie sekundi möödumisel.

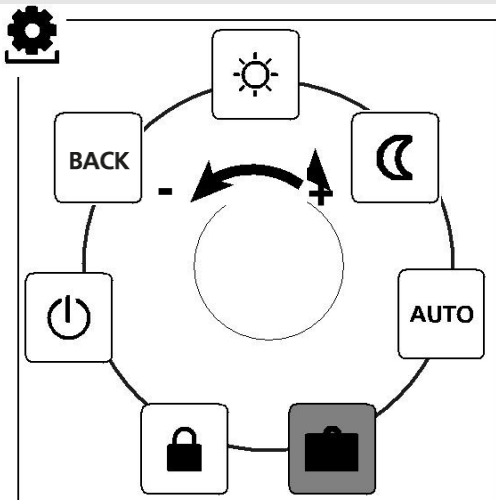


4.2.1 Elustiiliseadete menüü

See menüü võimaldab valida elustiiliseadeid. Olenevalt ruumitermostaadi versioonist saate valida joonisel näidatud seadete vahel. Järgmistelt lehekülgedelt leiate vastava üksikasjaliku teabe.



- Valida saab ainult mitteaktiivseid töörežiime (päevane, öine ja automaatne režiim).
- Tegevusetus olekus pöörduv ekraan põhikuvale tagasi ca 30 sekundi möödumisel.



Standard, Comfort ja Control



Ainult Control-versioonil



4.2.1 Elustiiliseadete menüü

- Avage menüüvalik vajutades nuppu.
- Valige menüü „Elustiiliseadete“ (*Lifestyle functions*).
- Kinnitage valik teistkordse vajutusega.
- Valige soovitud funktsioon.

Kirjeldus	Sammud
 Päevane režiim Standard Sihttemperatuuri seadistamine. Comfort, Control Valitud mugavustemperatuuri kohandamine seadistusmenüüs (<i>Settings</i>).	➤ Kinnitage valik, vajutades nuppu. ✓ Päevane režiim on aktiveeritud. ✓ Näidatakse põhikuva.
 Õine režiim Standard Süsteem ise alandab päevaseks režiimiks seadistatud sihttemperatuuri 2 °C võrra.  Sihttemperatuuri muutmise korral vilgub sümbol ☒. Temperatuuri muudetakse päevase režiimi alusel. Süsteem arvutab sellest lähtuvalt öise režiimi alandustemperatuuri. Comfort, Control Määratud alandustemperatuuri kohandatakse seadistusmenüüs.	➤ Kinnitage valik, vajutades nuppu. ✓ Õine režiim on valitud. ✓ Näidatakse põhikuva.



Kirjeldus	Sammud
Automaatne režiim Standard, Comfort Välise süsteemi signaal (nt kontrollruumi termostaadilt) aktiveerib päevase või öise režiimi. Control Automaatne temperatuuri reguleerimine lähtuvalt seadistusmenüü mugavusprogrammidest.	➤ Kinnitage valik, vajutades nuppu. ✓ Automaatne režiim on aktiveeritud. ✓ Näidatakse põhikuva. ✓ Control: Kuvatakse ajaskaala.
Puhkuse seadistus Automaatne temperatuuri alandamine vastavalt seadistusmenüü puhkuseseadistusele.	Aktiveerimine ➤ Kinnitage valik, vajutades nuppu. ➤ Valige puhkusepäevade arv keerates nuppu. ➤ Kinnitage valik. ✓ Puhkuse seadistus rakendub kohe. ✓ Näidatakse põhikuva. Järgnev sihttemperatuuri muutmine inaktiveerib puhkuseseaded. Inaktiveerimine ➤ Järgige punktis „Aktiveerimine“ toodud samme. ➤ Lähtestage puhkepäevade arv asendisse 00, keerates nuppu.



Kirjeldus	Sammud
 Režiimi lukk Blokeerib ruumitermostaadi. Tegelik temperatuur ja aktiivsed funktsioonid on ekraanil nähtavad, aga sihttemperatuuri ja töörežiimi muutmise võimalus on deaktiveeritud.	Aktiveerimine ➤ Kinnitage valik, vajutades nuppu. ✓ Režiimi lukk on aktiveeritud. ✓ Kuvatakse sümbolit  ✓ Näidatakse põhikuva. Deaktiveerimine ➤ Hoidke keeratavat nuppu all viis sekundit. ➤ Sümbol  on deaktiveeritud ja kasutamine on jälle võimalik.
 Väljalülitamine Lülitab ruumitermostaadi välja. Temperatuuri reguleerimine on deaktiveeritud. Kaitsefunktsioonid (ventiilikaitse ja külmumiskaitse) jäävad aktiivseks. <i>Control</i>-versiooni ruumitermostaadil rakendatakse jätkuvalt seadistusmenüü mugavusprogramme. Ühendatud termostaatidele saadetakse alandusväljundite kaudu järjestikuseid lülitussignaale.	➤ Kinnitage valik, vajutades nuppu. ✓ Kõik funktsioonid on inaktiveeritud. ✓ Kuvatakse sümbol  ✓ Kuvatakse sihttemperatuuri. Sisselülitamine ➤ Hoidke keeratavat nuppu all viis sekundit. ✓ Näidatakse põhikuva. Kuvatakse kõiki aktiivseid funktsioone.
 Tagasi Menüüst lahkumiseks.	➤ Kinnitage valik, vajutades nuppu. ✓ Ekraan näitab põhikuva.

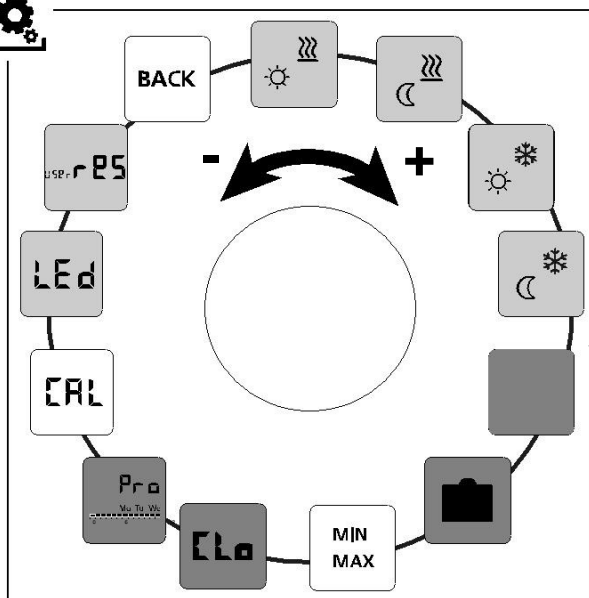


4.2.2 Seadistusmenüü

See menüü võimaldab laiendatud seadistamist. Sõltuvalt ruumitermostaadi versioonist, saate valida joonisel näidatud seadete vahel. Järgmistelt lehekülgedelt leiate vastava üksikasjaliku teabe.



Tegevusetus olekus pöördub ekraan põhikuvale tagasi ca 30 sekundi möödumisel.



Standard, Comfort ja Control



Ainult Control

Comfort, Control



- Avage menüüvalik, vajutades nuppu.
- Valige seadistusmenüü (*Settings*).
- Avage menüü teistkordse vajutusega.
- Valige soovitud seade.

Kirjeldus	Sammud
 Mugavustemperatuur Kütmine Sihttemperatuuri seadistamine päevaseks režiimiks.	➤ Kinnitage valik, vajutades nuppu. ➤ Sihttemperatuuri seadistamine. ➤ Kinnitage valik, vajutades nuppu. ✓ Kuvatakse seadistusmenüüs.
 Alandustemperatuur Kütmine Sihttemperatuuri seadistamine öiseks režiimiks.	➤ Kinnitage valik, vajutades nuppu. ➤ Sihttemperatuuri seadistamine. ➤ Kinnitage valik. ✓ Kuvatakse seadistusmenüüs.
 Mugavustemperatuur Jahutus Sihttemperatuuri seadistamine päevaseks režiimiks.	➤ Kinnitage valik, vajutades nuppu. ➤ Sihttemperatuuri seadistamine. ➤ Kinnitage valik. ✓ Kuvatakse seadistusmenüüs.
 Alandustemperatuur Jahutus Sihttemperatuuri seadistamine öiseks režiimiks.	➤ Kinnitage valik, vajutades nuppu. ➤ Sihttemperatuuri seadistamine. ➤ Kinnitage valik. ✓ Kuvatakse seadistusmenüüs.



Kirjeldus	Sammud
 Väline põrandaandur Madalaima põranda-temperatuuri määramine.	➤ Kinnitage valik, vajutades nuppu. ➤ Seadistage. ➤ Kinnitage sisestus. ✓ Ekraan vilgub seadistusmenüüs.
 Seda funktsiooni kuvatakse siis, kui hooldusmenüü parameetri 040 all on välise põrandaanduri ühendus määratud.	
 Puhkuse temperatuur Puhkuseseadistuse (<i>Holiday function</i>) sihttemperatuuri määramine elustiliseadete (<i>Lifestyle functions</i>) menüüs.	➤ Kinnitage valik, vajutades nuppu. ➤ Määrake sihttemperatuur. ➤ Kinnitage sisestus. ✓ Seda kuvatakse seadistusmenüüs.
 Sihttemperatuuri piiritlemine Kõrgeima ja madalaima valitava sihttemperatuuri määramine.	➤ Kinnitage valik, vajutades nuppu. ➤ Määrake madalaim temperatuur. ➤ Kinnitage sisestus. ➤ Määrake kõrgeim temperatuur. ➤ Kinnitage sisestus. ✓ Seda kuvatakse seadistusmenüüs.
 Ajanäidik Kellaaja ja nädalapäeva seadistamine.	➤ Kinnitage valik, vajutades nuppu. ➤ Määrake kellaaeg (hh:mm) ja nädalapäev keerates, ning valige vajutades nuppu ✓ Seda kuvatakse seadistusmenüüs.



Kirjeldus	Sammud
Mugavusprogrammid Automaatse režiimi ajal rakendub mugavusprogrammide lülitusaegade regulatsioon: ♦ Nädal (E–P) ♦ Töönädal (E–R) ♦ Nädalalõpp (L–P) ♦ Nädalapäev (E, T, K, N, R, L, P) Igal nädalapäeval saab kasutada nelja lülitusaega (P1–P4). Algasaja saabudes kohandatakse mugavustemperatuuri. Lülitusaegade vahel toimub reguleerimine vastavalt alandustemperatuurile. Eelnevalt määratud lülitusaegu saab eraldi kohandada: E–R: 5:00–8:00 15:00–22:00 L–P: 6:00–23:00 • Automaatne režiim peab olema aktiveeritud. • Mugavus- ja alandustemperatuurid peavad olema seadustusmenüüs määratud. • Kellaaeg peab olema määratud. • Juhul kui ühendatud ruumitermostaadid töötavad automaatses režiimis, võimaldavad mugavusprogrammid vaheldada päevast ja öist režiimi.	➤ Kinnitage valik, vajutades nuppu. ➤ Ekraan lülitud mugavusprogrammi ülevaatele; ekraanil kuvatakse nädalapäeva. ➤ Valige ja aktiveerige mugavusprogramm. ➤ Valige lülitusaeg P1 kuni P4. ➤ Määrake algus- ja lõpuaeg keerates, ja rakendage vajutades nuppu. ➤ Pöörduge tagasi mugavusprogrammi ülevaate juurde, valides „TAGASI“ (BACK). ➤ Määrake edasisi lülitusaegu või naaske seadistusmenüüsse valides „TAGASI“ (BACK).



Kirjeldus	Sammud										
 Temperatuuri korrigeerimine Sisemise anduri tegelikust temperatuurist erineva mõõtmistulemuse korrigeerimine $\pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$ võrra 0,1 $^{\circ}\text{C}$ sammude kaupa.	➤ Kinnitage valik, vajutades nuppu. ➤ Määrake korrigeeritav väärtus. ➤ Kinnitage sisestus. ✓ Seda kuvatakse seadistusmenüüs.										
 Ekraanivalgustus Ekraanivalgustuse heleduse määramine viiel tasemel: <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">0</td><td style="width: 50%;">väljas</td></tr> <tr> <td>25</td><td>1. tase</td></tr> <tr> <td>50</td><td>2. tase</td></tr> <tr> <td>75</td><td>3. tase</td></tr> <tr> <td>100</td><td>4. tase</td></tr> </table>	0	väljas	25	1. tase	50	2. tase	75	3. tase	100	4. tase	➤ Kinnitage valik, vajutades nuppu. ➤ Määrake ekraanivalgustuse heledus. ➤ Kinnitage sisestus. ✓ Kuvatakse seadistusmenüüd.
0	väljas										
25	1. tase										
50	2. tase										
75	3. tase										
100	4. tase										
 Seadistust kuvatakse ekraanil ajaskaala juures.											
 Tehase seadistus Taastab tehaseseaded. Kogu varasem seadistus tühistatakse.	➤ Kinnitage valik, vajutades nuppu. ➤ Valige algseadistuse taastamiseks „Jah“ (Yes). ➤ Hoidke keeratavat nuppu all viis sekundit. ✓ Toimub taaskäivitamine. Järgmisena näitab ekraan põhikuva.  Sisestus „Ei“ (No) tühistab tegevuse.										
 Tagasi (Back) Menüüst lahkumiseks.	➤ Kinnitage valik, vajutades nuppu. ✓ Näidatakse põhikuva.										



4.2.3 Hoolduse menüü

HOIATUS

Paigaldamise vead!

Vale seadistamine võib põhjustada paigaldusvigu.

- Seadistada tohib ainult spetsialist.

Ruumitermostaadid *Comfort and Control!*

Kogu süsteemi optimaalne häälestus on saavutatav süsteemiparameetrite vastava seadistusega. Seadistusvigade vältimiseks on see menüü kaitstud neljakohalise parooliga (vaikimisi „1234“).

- Avage menüüvalik, vajutades nuppu.
- Valige parameetrite menüü.
- Kinnitage valik teistkordse vajutusega.
- Valige menüüst „Kood“ (*Code*).
- Parooli sisestamiseks vajutage nuppu.
- Sisestage neljakohaline parool (vaikimisi „1234“). Numbrit valimiseks keerake, ja kinnitamiseks vajutage nuppu.
- Sisestamiseks aktiveerige funktsioon „PAR“.
- Parameetri numbrite valimiseks keerake, ja kinnitamiseks vajutage nuppu.
- Sisestuse aktiveerimiseks valige „MÄÄRA“ (*SET*) ja vajutage nuppu.
- Seadistage järgneva parameetrite nimekirja alusel.
- Põhikuvale naasmiseks valige kaks korda „TAGASI“ (*BACK*).



Tegevusetus olekus pöördub ekraan põhikuvale tagasi ca 30 sekundi möödumisel.



Nr	Kirjeldus	Seadistus
010	Küttesüsteem Määrab olemasoleva küttesüsteemi: • Põrandküte, standardne (FBH St.) • Põrandküte, säästlik (FBH NE) • Radiaator (RAD) • Konvektor, passiivne (KON pas) • Konvektor, aktiivne (KON akt)	0 = FBH St. 1 = FBH NE 2 = RAD 3 = KON pas 4 = KON akt <i>Vaikimisi: 0</i>
020	Jahutuse peatamine Inaktiveerib jahutusfunktsiooni.	0 = aktiveeritud 1 = inaktiveeritud <i>Vaikimisi: 0</i>
030	Režiimi lukk Režiimi luku inaktiveerimise takistamine parooliga.	0 = inaktiveeritud 1 = aktiveeritud <i>Vaikimisi: 0</i>
031	Režiimi luku parool Parooli määramine parameetrile 30.	0 ... 9999 <i>Vaikimisi: 0000</i>
040	Väline andur (ainult <i>Control</i>-versioonil) Välise ruumi- või põrandaanduri registreerimine. Ruumianduri registreerimine inaktiveerib sisemise anduri. Põrandaanduri kasutamise korral saab madalaimat põrandatemperatuuri määrata seadistusmenüü funktsiooniga „Väline põrandaandur“ (<i>External floor sensor</i>).	0 = välise andurita 1 = ruumiandur 2 = põrandaandur <i>Vaikimisi: 0</i>
041	Välise anduri tegeliku temperatuuri korrigeerimine (ainult <i>Control</i>-versioonil) Korrigeerib tegelikust temperatuurist erinevat mõõtmistulemust.	-2 ... +2 °C <i>Vaikimisi: 0 °C</i>
050	Ekraanivalgustuse kestus Ekraanivalgustuse kasutamise järgse kestuse määramine.	0 ... 30 sek 5-sekundiliste sammudega <i>Vaikimisi: 15 sek</i>



Nr	Kirjeldus	Seadistus
090	Lülituse signaal Lülituse märguanne, vilgutades vastavalt kütte või jahutuse sümbolit.	0 = inaktiveeritud 1 = aktiveeritud <i>Vaikimisi: 1</i>
110	Suunakontrolli lülitus Ajamite suunakontrolli määramine: ♦ Tavaliselt suletud [TS(<i>NC - Normally Closed</i>)] ♦ Tavaliselt avatud [TA(<i>NO - Normally Open</i>)]	0 = NC 1 = NO <i>Vaikimisi: 0</i>
161	Külmumiskaitse temperatuur Aktiveerib külmumiskaitse funktsiooni kui temperatuur langeb alla määratud taseme.	5 ... 10 °C <i>Vaikimisi: 5</i>
170	Nutika alguse/lõpu funktsioon (ainult <i>Control</i>-versioonil) Suunab ruumi temperatuurikäitumist.	0 = inaktiveeritud 1 = aktiveeritud <i>Vaikimisi 1</i>
190	Ventiili kaitse funktsioon Ventiili tsükliline avamine ummistuse vältimiseks.	0 ... 28 päeva <i>Vaikimisi: 14</i>
191	Ventiili aktiveerimise kestus Ajamite käivitamise aeg ventiili kaitse funktsiooni rakendamiseks.	0 ... 10 minutit <i>Vaikimisi: 5 min</i>